



Ce qui est, ce qui n'est pas | What Is, What Is Not

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Pirandello ou la chambre d'échos. Un théâtre et ses intertextes](#)

Auteur : Filacanapa (Giulia)

Résumé : Cette traduction a été réalisée collectivement par les étudiants, aux parcours et domaines d'expertise très différents, du cours *Art et traduction : traduire le théâtre* (2022-2023) de l'université Paris 8 - Vincennes - Saint-Denis, sous la direction de Giulia Filacanapa. Un travail subtil d'équilibre a été mené pour rendre compte du rythme, des images et de la complexité du langage utilisé, calqué souvent sur celui de Pirandello, dans l'objectif d'obtenir un texte susceptible de soutenir le jeu des acteurs.

Pages : 203 à 232

Collection : [Constitution de la modernité](#), n° 47

Thème CLIL : 4127 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Philosophie -- Philosophie éthique et politique

EAN : 9782406166900

ISBN : 978-2-406-16690-0

ISSN : 2494-7407

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-16690-0.p.0203

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 07/05/2024

Langue : Français

Mots-clés : Traduction collective, rythme, musical, œuvre, étudier

[Afficher en ligne](#)